



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五二三三一九一

一九八〇年十一月九日

一九八〇年十一月九日 星期日

目錄

社署家庭服務中心工作忙	第一頁
紅磡區新交通措施	第二頁
明愛中心新界賣物會	第三頁
香港訓練局推廣訓練服務	第四頁
坪洲醫療服務改善	第五頁
元朗舉行攤位遊戲日	第六頁
新界興建五個游泳場館	第七頁
和平紀念日儀式	第八頁
青少年集郵比賽	第九頁

香港政府新聞處印發

本報內容如有錯誤，恕不負責，第一編在守深處

社署家庭服務中心

排難解紛工作繁忙

本年迄今新個案萬五宗

社會福利署屬下十七個家庭服務中心的個案工作人員，在今年首九個月內，接獲之新個案，有一萬五千宗涉及家庭或個人問題。

此等問題大部份與兒童及少年的行為及情緒、父母與子女的關係、婚姻不和、經濟困難、高齡及傷殘等有關。其他則包括婆媳不和、失業、疾病、未婚父母、需要照顧及保護的兒童及住屋等問題。

為協助求助人士解決困難，工作人員擔任的戶內及戶外工作，日益增多。

由今年一月至九月，社署家庭服務中心人員之工作活動紀錄高達十七萬多次，在一九七八至七九全年，僅約十萬二千次。

此類工作主要是以家庭探訪及接見方式進行，以提供輔導服務諮詢、介紹及推薦住院護理、住屋安置、醫療，及就業等服務。同時又有現金援助及聯絡等形式。

單在九月份，家庭服務中心工作人員之工作活動已近二萬次，其中以家訪及接見佔多數。

家庭服務中心遍佈港九新界，現時處理之個案，共達一萬七千五百多宗。

社會福利署發言人說，個案工作人員通過家庭訪問及接見，與求助人士共同探討問題所在並找出解決辦法。

他說，除傳統式單對單之個案工作方式外，更經常為有類似問題的求助人士安排小組討論。

他續稱，大多數人士是直接到家庭服務中心求助。另一方面，個案工作人員亦從傳播媒介的報導，而與有需要協助的人士取得接觸，有部份個案則轉交其他單位處理。

發言人指出，家庭服務為重要的補救性工作，而社會福利署近年來亦積極發展預防性的社會工作，例如加強家庭聯繫之家庭生活教育，輔導學生解決困難之學校社會工作，及以青少年為對象之外展社會工作等。

他說：「若市民需幫助解決個人或家庭問題，可以直接前往其區內就近的家庭服務中心查詢。」

紅磡區新交通措施

運輸署宣佈，九龍紅磡區若干街道將於星期三（十二日）上午十時開始實施新交通措施，以改善區內交通情況。

該等措施為：介乎機利士路與漆咸道之一段鶴園街將改為由機利士路往漆咸道方面單程行車。介乎機利士路與馬頭圍道之一段鶴園街，將改為由機利士路往馬頭圍道方面單程行車。又介乎北拱街與鶴園街之一段機利士路將改為由北拱街往鶴園街方向單程行車。

上述地點屆時將豎立適當交通標誌，以指導駕車人士。

明愛中心新界賣物會
鍾逸傑夫人主持揭幕

明愛中心首次在新界區舉行的籌款賣物會今日（星期日）由新界政務司鍾逸傑之夫人主持開幕。賣物會假荃灣沙咀道球場舉行，有二萬多名當地居民前往參觀。

鍾逸傑夫人在開幕禮中致詞表示：今次的賣物會確認了屬於本港一個重要部份的新界已發展成爲一個社區，這個社區現在不再滿足於接受如明愛中心等團體的恩惠，而且能夠協助不幸者，獻出時間和金錢而感驕傲。

她說：「香港明愛中心提供各種形式的服務，服務對象包括青年，傷殘人士，老人及病人，以及生活上遭遇困難，感到迷惘，往往需要同情，幫助和指導的人士。」

今日之賣物會是明愛中心今年所舉辦的第三個賣物會。是第二十屆明愛籌款運動的活動部份項目，其他籌款活動包括慈善獎券及私人捐款等。

籌得款項將撥充明愛屬下四十四個中心之常年經費。超過二十個明愛屬下的中心及荃灣區內學校參加今日之賣物會，會場內共設有五十六個攤位。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

明愛賣物會開幕之新聞圖片將於今日下午分放各報稿箱備取。

香港訓練局推廣訓練服務 第六次報告書現開始發售

香港訓練局自增設六個商業訓練委員會與管理及督導訓練委員會後，已將其工作範圍擴展至商業界。

訓練局主席田元灝議員今日（星期日）在公佈該局之第六次報告書出版時，作上述表示。

該六個訓練委員會服務之對象為酒店、飲食及旅遊業；銀行業；保險業；新聞業；會計及有關之專業；與零售批發及出入口業。

田議員稱，當本年度之一次涉及主要商業行業經濟體系之聯合調查結果公佈後，訓練局將向政府建議一套完整之人力訓練計劃，以符合本港經濟發展之需求。

訓練局亦考慮需否另行設立訓練委員會及委員會，負責為在訓練局工作範圍以外之工業提供所需之訓練。

去年九月，該局成立一特設委員會，以執行該項工作。委員會已完成其工作，並已將有關報告呈交訓練局考慮。

田議員稱，香港訓練局第六次報告書內所轉之全面性工業訓練計劃經已獲政府批准付諸實行。

正如一九七九年經濟多元化報告書所載，電子，塑膠及金屬品製造業對本港之經濟將日益重要。此外，紡織業仍是本港主要工業之一。

故此訓練計劃包括為電子業與塑膠業提供操作工及技工訓練；為各主要工程行業提供基本技工訓練；及為紡織業之織造部門提供操作工訓練。訓練局亦建議為大學畢業生提供一項實務訓練之計劃。

田議員說：「訓練局經已進行詳細研究興建中心以推行該等訓練計劃。」

他表示當訓練計劃完全付諸實施後，將會緩和技術人員短缺之問題，並有助各工業提高產品質素，生產多元化，及迅速適應市場需求之改變。

電子業訓練委員會主席莊紹樑博士稱，在基本及提高訓練方面，電子業之訓練計劃目的為每年訓練二千五百名人員。

有關塑膠業訓練計劃方面，塑膠業訓練委員會主席丁鶴壽表示，在最初階段，該計劃將可訓練六百名塑膠機操作員及三十名塑膠機調校技工。

金屬品製造業主席余達澄博士稱，作為一個開端，委員會之訓練計劃，將每年為五百名在主要工程行業工作之人員提供基本訓練。

紡織業訓練委員會主席李斐則表示，其織造部門之訓練計劃最初將每年訓練八百八十名見習人員。

香港訓練局第六次報告書為中英文對照，刊載訓練局及屬下之執行委員會，及各訓練委員會與委員會在一九七九年四月至一九八〇年三月之內之工作進展。報告書現已在中區郵政總局大廈政府刊物銷售處公开发售，每本十五元。

編輯注意：該報告書可在拱北行七樓政府新聞處新聞編發室取用。

坪洲醫療服務 獲進一步改善

醫務衛生處最近派出第四名醫官在坪洲診所門診部服務，因而使該診所的診症時間獲得延長。

該診所兼為長洲居民服務，診症時間在星期一至星期五由上午九時至下午五時，星期六則為上午九時至下午一時。

在此之前，該診所只在上午開放，服務四小時。

新界興建五個游泳場館 粉嶺暖水泳池冬季開放

新界各區將於今後幾年間相繼興建五個游泳池場館，提供最受青年人歡迎之戶外運動場地，以配合各新市鎮發展及人口不斷增加的需要。

新界市政署發言人今日（星期日）表示，目前新界只有兩個游泳池場館，分別設在葵涌及粉嶺，而新建之游泳池場館，將分別座落於沙田、大埔、元朗、屯門及葵涌。至於其他新市鎮之游泳池場館則仍在計劃中。

最先落成之游泳池場館將是沙田游泳池場館，該項建築工程分兩期進行，第一期工程經在積極施工中，預料明春將可竣竣，並希望可以趕及夏季游泳季節前啓用。

沙田游泳池場館座落於沙田城門河與瀝源邨及禾輦邨之間，計有一幅二點六公頃之地皮上，首期工程包括六個游泳池，一個訓練池、兩個合乎國際比賽標準之主池，一個跳水池、

該游泳池場館乃一幢兩層高的建築物，下層是更衣室，上層是泳客活動的地方及餐廳。在場館上則為公眾看台，該看台是特別設計者，朝向東北方，以避免游泳池水受太陽台的反射而影響觀眾的視線。

沙田游泳池場館亦有為傷殘人士而特別設計的設備，包括在場館正門入口處建一條可供傷殘人士輪椅使用的斜路，以及可供傷殘人士使用的更衣室等。

該游泳池場館第一期工程之建築費超過二千五百萬元，全部由英皇御准香港賽馬會慷慨捐贈，除游泳池等設備外，尚有一座可容六個壁球場之壁球館，及一個可容四十輛汽車的停車場。落成之後將由新界市政署管理。

談及沙田游泳場館第二期工程時，該發言人表示將會包括一個標準的暖水泳池及一個兒童池。

在該新游泳池場館未啓用前，新界市政署發言人呼籲在沙田、大埔及西北新界區居住的市民，盡量利用粉嶺游泳池場館，因該場館設有暖水泳池一個，供各游泳人士享用。紛嶺暖水泳池將於明年二月至三月關閉兩個月，以便進行維修工程。該游泳池場館於一九七八年十月廿五日啓用以來，從未進行維修，故此明年必須暫時關閉。

編輯注意：有關沙田游泳池場館之圖片已製備，請派員到大道中拱北行七樓本處新聞編發室取用。

和平紀念日 赤柱有儀式

監獄署今日（星期日）在赤柱監獄官員會所舉行和平紀念日追悼儀式。出席者有監獄署長簡能，各級職員及友好。

其後，各人在哥連臣角懲教所樂隊帶領下，前往赤柱軍人墳場向在兩次世界大戰捐軀人士獻花圈。

編輯注意：監獄署長簡能在赤柱軍人墳場獻花圈之圖片，可於傍晚到本處新聞編發室取用。

青少年集郵比賽
現開始接受報名

全港公開青少年集郵比賽現已開始接受報名，優勝參賽品將在一項郵票展覽中展出。

該展覽定明年一月廿八日至二月八日假荃灣大會堂文娛廳舉行。

比賽組別分香港組、其他地區組及專題組。歡迎未滿十八歲之青少年參加。十八歲以上的中學生，如有在學證明，亦可參加。

前三名優勝者將各獲銀杯一座及獎牌一面。

一切參賽品必須為參賽者本人所有之郵票。參賽品說明須用中文、英文或中、英文繕寫清楚。

參加表格可到荃灣大會堂、音樂事務統籌處各辦事處及銅鑼灣摩頓台中國郵學會索取。

所有參賽品必須於下（十二）月十二日前親自送交荃灣大會堂或音樂事務統籌處負責人收。

該項郵票展覽是由荃灣大會堂、荃灣諮詢委員會、荃灣文藝康樂協進會及音樂事務統籌處合辦，並由香港集郵會及中國郵學會協辦。